

1018^e Foire de Saint-Ours

DONNAS ANCIEN BOURG
21 JANVIER 2018



SVA Archives - Foto Octave Béard, 1955 - epavda - Archivio BREL - Fondo Béard



Région Autonome
Valle d'Aoste
Regione Autonoma
Vale d'Aosta

Assessorato delle attività
produttive, energia, politiche
del lavoro e ambiente

Assessorat des activités
productives, de l'énergie,
des politiques du travail
et de l'environnement

CITTA' DI AOSTA
VILLE D'AOSTE

L'Artisana

1018^e Foire de Saint-Ours

AOSTE 30-31 JANVIER 2018





C'era una volta una piccola città di montagna.

L'inverno teneva chiusi in casa gli abitanti della città e gli impegni di lavoro e domestici li confinavano all'interno degli edifici o limitavano le loro uscite a veloci e fugaci passaggi.

C'era un momento però dove la città richiamava i suoi abitanti nella strade, li spingeva fuori casa.

Un po' come l'atmosfera del Natale, l'atmosfera della fiera di Sant'Orso era irresistibile, era la città che invitava tutti a venire a farle visita.

Era così e lo è ancora.

Alle prime luci del mattino è già un brulicare di mezzi, persone, attrezzi e materiali.

La città si anima: **c'è chi viene ogni anno**, c'è chi si è fatto convincere e ha accettato l'uscita fuori porta, c'è chi scopre più di quanto si aspettasse; **ci sono** lingue straniere, visi giovani e vecchi; **ci sono** i bambini che godono di un giorno libero da scuola, ci sono gli anziani, ci sono i ragazzi che non aspettano altro che la Veillà di canti e balli della notte del 30 gennaio: tutto un insieme di giacche e cappotti che colorano la città alla ricerca di qualcosa da portarsi a casa come ricordo o di scorgere qualche opera frutto di vera maestria artistica.

Ma soprattutto **ci sono loro**, un popolo di oltre 1000 **artigiani** che presenta e condivide con orgoglio il risultato della propria dedizione e del proprio impegno.

LEGENDA / LEGENDE / KEY

- Uffici Fiera
Bureaux Foire
Fair offices

- Padiglione enogastronomico
Pavillon œnogastronomique
Foodstuffs Pavilion

- L'Atelier
L'Atelier
L'Atelier

- Veillà di Petchou
Veillà di Petchou
Veillà di Petchou

- Punti Rosso Neri (Pro Loco valdostane)
« Punti Rosso Neri » (Syndicats d'initiative valdôtains)
"Punti Rosso Neri" (Aosta Valley Pro Loco)

- Animazione musicale
Animation musicale
Musical entertainment

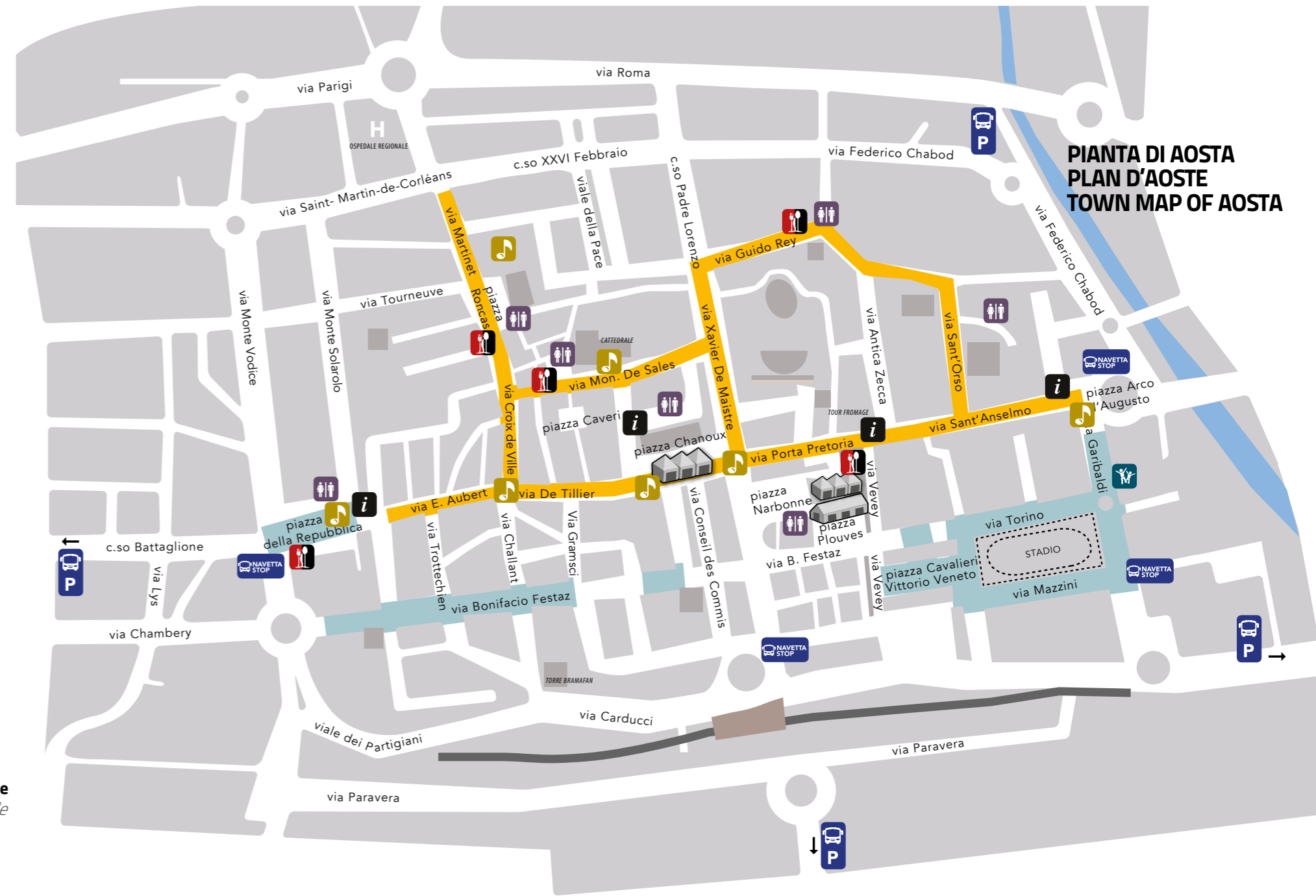
- Parking periferici con servizio navetta gratuita
Parkings périphériques avec un service de navette gratuit
Suburban parkings whitfree shuttle service

- Fermata navetta
Arrêt navette
Shuttle stop

- Servizi igienici
Toilettes
Toilets

Fiera dell'Artigianato
Foire de l'Artisanat
Craft Fair

Fiera commerciale
Foire commerciale
Trade Fair



PIANTA DI AOSTA
PLAN D'AOSTE
TOWN MAP OF AOSTA



GRAFICA
SEGHESIO GRIVON

FOTOGRAFIE
ARCHIVIO UFFICIO ARTIGIANATO
DI TRADIZIONE
STEFANO VENTURINI

ARCHIVIO ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA

STAMPA
TIPOGRAFIA DUC